



**Ávarp  
forseta Íslands  
Ólafs Ragnars Grímssonar  
í kvöldverði til heiðurs  
Hennar Hátign Margrethe II Danadrottningu  
í tilefni af  
350 ára afmæli Árna Magnússonar  
Bessastöðum  
12. nóvember 2013**

Deres majestæt  
Ministre  
Kære gæster

Det er i sandhed en stor glæde at byde Hendes Majestæt Danmarks Dronning, Margrét Þórhildur, som islændingene af venskabelig stolthed kalder Deres Majestæt, endnu en gang hjertelig velkommen til Bessastaðir; til den gamle kongsgård, hovedgården som igennem århundreder blev beboet af repræsentanter for Deres forfædre og indtager en særlig plads i Islands og Danmarks fælles historie.

Med dette besøg er De det udenlandske statsoverhoved som oftest har besøgt Bessastaðir; et bevis for et enestående venskab mellem de to nationer og et vidnesbyrd om at vi stadig skriver nye kapitler i vores fælles historie.

Kapitlet om Árni Magnússon og håndskrifterne bliver dog altid det mest bemærkelsesværdige, da indholdet er de værdifulde fortællinger og digte som er hjørnестenen for islandsk kultur. Igennem århundreder var København biblioteket og forskningscentret, lærdommens højborg som skærpede islændingenes syn på håndskrifternes værdi.

Det er os derfor en stor glæde at Deres Majestæt aflægger Island et besøg specielt i anledning af højtidelighederne i morgen, en gestus som det islandske folk værdsætter højt.

Her i aften kan vi endvidere glæde os over håndskriftsagens lykkelige udgang for knapt et halvt århundrede hvor de gamle skrifter fik

deres fremtidige plads i institutter som både står for forskning og formidling af den gamle arv, og det er glædeligt at blandt os her i aften er repræsentanter for dette forskersamfund.

Som De ved skrev Nobelpristageren i litteratur, Halldór Laxness, sin store roman Islands klokke under stærk indflydelse fra håndskriftsamleren Árni Magnússons person og livsværk, og som han vævede en magisk fortælling over således at i islændingenens sind bliver den fiktive romanperson Arnas Arnæus's eventyr og skæbne ét med forbilledet; den mand som vi hylder i morgen; Snæfríður Íslandssól bliver kærligheden som han ofrede for håndskrifterne og Jón Hreggviðsson, småbonden som strejfede bort fra fangehullet her på Bessastaðir til København hvor en anden Jón, opkaldt efter Grindavík, ikke havde noget større kald end at tage sig af håndskrifterne foruden at skaffe sig oplysninger om fabeldyr, trolddom og elverfolk i Island.

Denne blanding af fiktion og historie er så hellig og sand for os islændinge at man fandt det helt naturligt ved indvielsen af Nationalteatret for mere end tres år siden at Islands klokke indtog en central position og at morgendagens fødselar trådte ind på scenen sammen med de øvrige personer, formet af digterens pen.

Hvem ved om denne magi også hersker her i aften på Bessastadir, hovedgården som spiller en central rolle i hele denne historie.

Deres Majestæt.

Kære gæster.

Jeg beder forsamlingen rejse sig og løfte sine glas til ære for Hendes Majestæt Dronning Margrethe, for de tætte venskabsbånd mellem Island og Danmark og af respekt for alle dem som igennem århundreder bevarede håndskrifterne, islændingenens største skat.